

ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ УВО СРЕДСТВАМ ПЕРЕДАЧИ НЕРЕАЛЬНОГО ДЕЙСТВИЯ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

И. Б. Бирюк

(Учреждение образования «Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова»,
кафедра романо-германской филологии)

Сослагательное наклонение, являясь наиболее противоречивой категорией в английском языке, вызывает объективные трудности при изучении грамматики. В статье рассматриваются формы работы над данной темой в УВО, ее методическое обеспечение для специальности «Германо-романская филология».

Основным способом выражения нереального действия в современном английском языке является использование сослагательного наклонения. Категория наклонения является одной из самых спорных в современной англистике не только в части описания ее полной парадигмы, но и в выработке единой методологии при обучении данному комплексному явлению. Это обусловлено отсутствием специальных морфологически маркированных форм для выражения нереального действия и, как следствие, наличием большого количества разнообразных лексико-грамматических средств. С одной стороны, одинаковые формы используются для реального и нереального действий. Ср.: *I knew I would read it u If he came I would*

read it. Такие формы трактуются либо как омонимичные, либо как полисемичные образования. С другой стороны, одно и то же нереальное (воображаемое) действие может быть выражено разными синонимичными средствами. Ср.: *I suggest you should do it* и *I suggest you do it*.

В настоящее время существует несколько подходов к рассмотрению сослагательного наклонения – лингвисты признают наличие от 2 до 16 форм его выражения. Предлагается либо упрощенный подход с использованием терминов и понятий изъявительного наклонения – Past Simple, Past Perfect, либо в академический обиход вводятся многочисленные специальные термины – Subjunctive I, Subjunctive II, Suppositional Mood, Conditional Mood. Причиной такого разброса мнений является языковая асимметрия – несоответствие внешней формы и грамматического значения, а также невозможность провести четкое разграничение между вспомогательными и модальными глаголами.

Очевидно, что данная грамматическая тема является серьезной проблемой для студентов при усвоении курса грамматики. Сослагательное наклонение рассматривается при изучении практической грамматики на 3 курсе. В соответствии с программой специальности 1-21 05 06 «Романо-германская филология» на изучение средств выражения нереального действия отводится 68 часов практических занятий. Также программой предусматривается рассмотрение данной темы на лекциях и ее обсуждение на семинарских занятиях в рамках теоретической грамматики на 4 курсе.

Целью данного блока изучения грамматики является выработка целостного представления о разнообразных средствах выражения нереального действия в современном английском языке с пониманием их общих и специфических свойств и закономерностей взаимодействия. При этом решаются следующие задачи: выявление соотношения грамматической формы и грамматического значения, определение синтагматических и парадигматических свойств лексико-грамматических средств выражения нереального действия, дифференциация существующих средств, формирование и закрепление навыков адекватного выбора и корректного употребления имеющихся средств в практике устного и письменного иноязычного общения.

Обе дисциплины (практическая грамматика, теоретическая грамматика) имеют соответствующее методическое обеспечение. Рассмотрению форм сослагательного наклонения посвящены разделы в хрестоматии по теоретической грамматике «A Reading Book on the Theory of English Grammar» (составитель И.Б. Бирюк). Основной учебник для студентов 3 курса – практикум по грамматике английского языка (1992 г.) под редакцией А.П. Грызулиной – требует корректировки и обновления. В настоящее время завершается работа по созданию пособия по практической грамматике для студентов 3 курса «Сослагательное наклонение» (авторы-составители И.Б. Бирюк, Н.В. Тарасова).

Актуальность разработки вызвана необходимостью определения единого научно-методологического подхода к описанию средств выражения нереальности в английском языке для последующего использования данного материала в процессе обучения студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности 1-21 05 06 «Романо-германская филология».

Теоретическая часть пособия опирается на концепцию А.И. Смирницкого о признании грамматической омонимии как базового понятия, объединяющего выражение реального и нереального действий с систематизацией терминологического аппарата для их номинации [1, с. 351–354]. Такой подход облегчает дифференциацию разнообразных средств и их адекватное употребление на практике. Практическая часть пособия представляет систему языковых, условно-речевых и речевых упражнений на основе аутентичных примеров и является эффективной тренировочной базой для формирования и закрепления практических навыков употребления форм сослагательного наклонения в речи.

При работе с курсом практической грамматики английского языка при прохождении наиболее сложных грамматических тем очень эффективна виртуальная образовательная платформа Moodle. Усвоение проблемных тем при ограниченном количестве аудиторных часов может быть достигнуто лишь при условии регулярного и непрерывного тренинга по использованию в речи изучаемых структур и речевых моделей. Непопулярная у студентов учебная задача становится более привлекательной благодаря виртуальной образовательной среде и делает образовательный процесс более интересным и динамичным. Moodle для работы над блоком «Сослагательное наклонение» используется как способ предоставления информации и оценки полученных в результате изучения курса знаний с использованием тестов. Помимо тестирования Moodle используется в выставлении оценок и комментариев к ним, а также в участии в общем форуме по заданной дисциплине с возможностью оставлять собственные комментарии [2, с. 276].

Инновационные возможности электронного обучения существенно повышают эффективность и качество преподавания рассматриваемой темы. Студенты охотно участвуют в предлагаемых видах виртуального обучения со 100% охватом участников. Повышается результативность выполняемых заданий, а следовательно, и качество усвоения материала. Минимальный процент успеваемости протестированных студентов – 85%, что значительно выше процента успеваемости, получаемого при проведении обычного

теста. Кроме этого, возрастает информативность о качестве преподавания материала. Ведь результаты компьютерного тестирования достаточно объективны, что дает возможность получить наиболее полную и реальную картину обученности студентов [2, с. 279].

Проблема средств передачи нереального действия является предметом исследования при написании курсовых и дипломных работ, выполняемых студентами факультета иностранных языков. Полученные данные как научного, так и прикладного характера внедряются в процесс обучения студентов 3-4 курсов факультета иностранных языков МГУ имени А.А. Кулешова. Результаты исследования используются в практике преподавания таких дисциплин, как «Основной иностранный язык», «Практическая грамматика английского языка», «Теоретическая грамматика английского языка» для студентов факультета иностранных языков.

Литература

1. Смирницкий, А. И. Морфология современного английского языка / А. И. Смирницкий. – Москва : Издательство литературы на иностранных языках, 1959. – 440 с.
2. Бирюк, И. Б. Возможности виртуальной образовательной среды при обучении практической грамматике английского языка / И. Б. Бирюк, С. П. Зубрий // Восточно-славянские языки и литературы в европейском контексте – 2015 : сборник научных статей / под ред. Е. Е. Иванова. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2016. – С. 274–279.